32009R0499

16.6.2009. SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE L 151/1

UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 499/2009

od 11. lipnja 2009.

o proširenju konačne antidampinške pristojbe uvedene Uredbom (EZ) br. 1174/2005 o uvozu ručnih viljuškari i njihovih osnovnih dijelova podrijetlom iz Narodne Republike Kine na uvoz istog proizvoda otpremljenog iz Tajlanda, bez obzira na to je li prijavljen kao proizvod podrijetlom iz Tajlanda ili ne

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 384/96 od 22. prosinca 1995. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice [1] (Osnovna uredba), a posebno njezin članak 13.,

uzimajući u obzir prijedlog koji je podnijela Komisija nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom,

budući da:

A. POSTUPAK

1. Postojeće mjere

(1) Vijeće je Uredbom (EZ) 1174/2005 [2] (izvorna Uredba), nakon ispitnog postupka (početni ispitni postupak), uvelo konačnu antidampinšku pristojbu na uvoz ručnih viljuškara i njihovih osnovnih dijelova (RPV ili dotični proizvod) podrijetlom iz Narodne Republike Kine (NRK).

(2) Vijeće je Uredbom (EZ) br. 684/2008 [3] razjasnilo opseg proizvoda iz početnog ispitnog postupka.

2. Pokretanje postupka po službenoj dužnosti

(3) Nakon početnog ispitnog postupka, dokazi koje je Komisija imala na raspolaganju ukazali su na to da se antidampinške mjere na uvoz RPV-a podrijetlom iz NRK-a izbjegavaju postupkom sklapanja RPV-a na Tajlandu (proizvod iz ispitnog postupka).

(4) Konkretno, dokazi *prima facie* koje je Komisija imala na raspolaganju ukazali su na to da:

— nakon uvođenja mjera na dotični proizvod značajno se promijenila struktura trgovanja koja uključuje izvoz iz NRK-a i Tajlanda u Zajednicu, a za takvu promjenu nema dostatnog valjanog razloga ili opravdanosti, osim uvođenja pristojbe,

— činilo se da ta promjena strukture trgovine proizlazi iz postupaka sklapanja RPV-a na Tajlandu,

— preostali učinci postojećih kompenzacijskih mjera za dotični proizvod su narušeni, kako u smislu količine, tako i u smislu cijene. Činilo se da je značajan obujam uvoza RPV-a iz Tajlanda zamijenio uvoz dotičnog proizvoda. Osim toga, postojao je dostatni dokaz o tome da se ta povećana količina uvoza vrši po cijenama koje su znatno niže od neštetne cijene utvrđene u ispitnom postupku koji je doveo do postojećih mjera,

— cijene RPV-a bile su dampinške u odnosu na uobičajenu vrijednost prethodno uspostavljenu za dotični proizvod.

(5) Nakon što je, nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom, utvrdila da postoje dostatni dokazi *prima facie* za pokretanje ispitnog postupka u skladu s člankom 13.

[1] SL L 56, 6.3.1996., str. 1.
[2] SL L 189, 21.7.2005., str. 1.
[3] SL L 192, 19.7.2008., str. 1.

Osnovne uredbe, Komisija je po službenoj dužnosti Uredbom Komisije (EZ) br. 923/2008 ([1]) (Uredba o pokretanju postupka) pokrenula ispitni postupak kako bi se ispitalo navodno izbjegavanje antidampinških mjera. Prema članku 13. stavku 3. i članku 14. stavku 5. Osnovne uredbe, Komisija je, također Uredbom o pokretanju postupka, naložila i carinskim tijelima da od 21. rujna 2008. evidentiraju uvoz RPV-a otpremljenog iz Tajlanda, bez obzira na to je li prijavljen kao proizvod podrijetlom iz Tajlanda ili ne.

3. **Ispitni postupak**

(6) Komisija je o pokretanju ispitnog postupka službeno obavijestila tijela NRK-a i Tajlanda, proizvođače/izvoznike u NRK-u i Tajlandu, uvoznike u Zajednici za koje se zna da se na njih to odnosi te industriju Zajednice. Upitnici su poslani poznatim proizvođačima/izvoznicima iz NRK-a i Tajlanda te uvoznicima u Zajednici koji su poznati Komisiji iz početnog ispitnog postupka i strankama koje su se javile u rokovima određenima u članku 3. Uredbe o pokretanju postupka. Zainteresirane stranke dobile su priliku iznijeti svoje stavove u pisanom obliku i zatražiti raspravu u roku određenom u Uredbi o pokretanju postupka. Sve stranke obaviještene su da bi nesuradnja mogla dovesti do primjene članka 18. Osnovne uredbe te do nalaza koji će se donositi na temelju raspoloživih činjenica.

(7) Nikakvi odgovori na upitnike nisu primljeni od izvoznikâ/proizvođačâ na Tajlandu, niti je Komisija primila bilo kakve komentare tajlandskih tijela. Samo je jedan tajlandski izvoznik/proizvođač RPV-a, koji je, prema podacima kojima je Komisija raspolagala u vrijeme pokretanja postupka, izvozio RPV u Zajednicu tijekom razdoblja od 2005. do RIP-a (kako je definirano u uvodnoj izjavi 10.), i sklapao RPV na Tajlandu, javio da je prekinuo poslovanje u travnju 2008.

(8) Jedan kineski proizvođač izvoznik odgovorio je na upitnik prijavivši svoju izvoznu prodaju u EZ, kao i vrlo mali izvoz dotičnog proizvoda na Tajland. Nikakvi komentari nisu primljeni od kineskih tijela.

(9) Konačno, devet uvoznika u Zajednici dostavilo je odgovore na upitnik prijavivši svoj uvoz iz Kine i Tajlanda. Općenito se iz njihovih odgovora može zaključiti da se uvoz iz Tajlanda povećao, a uvoz iz NRK-a naglo smanjio 2006., u godini nakon stupanja na snagu konačnih antidampinških pristojbi. Sljedećih godina se uvoz iz NRK-a ponovno povećao, dok je uvoz iz Tajlanda istodobno zabilježio blagi pad, no još uvijek je bio veći od razina iz 2005.

([1]) SL L 252, 20.9.2008., str. 3.

4. **Razdoblje ispitnog postupka**

(10) Ispitni postupak obuhvatio je razdoblje od 1. rujna 2007. do 31. kolovoza 2008. (RIP). Prikupljeni su podaci za razdoblje od 2005. do kraja RIP-a kako bi se ispitala navodna promjena u strukturi trgovanja i ostali aspekti utvrđeni u članku 13. Osnovne uredbe.

B. **REZULTATI ISPITNOG POSTUPKA**

1. **Opća razmatranja/stupanj suradnje/metodologija**

(11) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 7., ni jedan proizvođač/izvoznik RPV-a iz Tajlanda nije surađivao u ispitnom postupku niti dostavio potrebne podatke. Stoga Komisija nije mogla izravno na licu mjesta provjeriti prirodu uvoza otpremljenog iz Tajlanda. U skladu s tim, nalazi u pogledu RPV-a otpremljenog iz Tajlanda u Zajednicu morali su se donijeti na temelju raspoloživih činjenica u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe. U tom se kontekstu napominje da niti podaci primljeni iz NRK-a niti od uvoznika u Zajednici nisu omogućili Komisiji utvrđivane prirode tog uvoza.

(12) U skladu s člankom 13. stavkom 1. Osnovne uredbe, procjena postojanja izbjegavanja mjera izvršena je analizom je li došlo do promjene strukture trgovine između trećih zemalja i Zajednice, je li promjena proistekla iz prakse, postupka ili djelovanja za koje nije bilo dostatnog valjanog razloga ili ekonomske opravdanosti osim uvođenja pristojbe, ima li dokaza o šteti ili da su učinci pristojbe narušavani u pogledu cijena i/ili količina istovjetnog proizvoda te ima li dokaza o dampingu u odnosu na uobičajene vrijednosti koje su prethodno uspostavljene za istovjetni proizvod, prema potrebi u skladu s odredbama članka 2. Osnovne uredbe.

2. **Dotični proizvod i istovjetni proizvod**

(13) Dotični proizvod su ručni viljuškari i njihovi osnovni dijelovi, tj. šasija i hidraulika (RPV), koji se obično prijavljuje pod oznakama KN ex 8427 90 00 i ex 8431 20 00 i koji je podrijetlom iz NRK-a. RPV se definira kao viljuškari s kotačima koji podupiru vilice za rukovanje paletama, izrađeni tako da ih operater na tlu ručno gura, vuče i njima upravlja na glatkoj, ravnoj i tvrdoj površini korištenjem zglobne ručice. RPV je izrađen samo za podizanje tereta, pomoću ručice, na visinu dostatnu za prijevoz tereta i nema nikakve dodatne funkcije ili svrhe, kao na primjer i. za pomicanje i podizanje tereta kako bi se podigli na višu razinu ili kao pomoć pri skladištenju tereta (teleskopski viljuškari), ii. za slaganje jedne palete iznad druge (viljuškari za slaganje), iii. za podizanje tereta na radnu razinu (podizne platforme) ili iv. za podizanje i vaganje tereta (viljuškari za vaganje).

(14) Proizvod iz ispitnog postupka su ručni viljuškari (iste definicije kao dotični proizvod) i njihovi osnovni dijelovi, otpremljeni uz Tajlanda (proizvod iz ispitnog postupka), bez obzira na to jesu li podrijetlom iz Tajlanda ili ne i koji su obuhvaćeni istim oznakama KN kao i dotični proizvod.

(15) Na temelju raspoloživih podataka je zaključeno da RPV koji se izvozi u Zajednicu iz NRK i RPV otpremljen u Zajednicu iz Tajlanda imaju ista osnovna fizička svojstva i istu svrhu. Stoga se ti proizvodi smatraju istovjetnim proizvodima u smislu članka 1. stavka 4. Osnovne uredbe.

3. **Promjena strukture trgovine između trećih zemalja i Zajednice**

(16) Zbog nesuradnje tajlandskih trgovačkih društava, obujam i vrijednost tajlandskog izvoza dotičnog proizvoda u Zajednicu utvrđen je na temelju raspoloživih podataka, što su u ovom slučaju bili statistički podaci koje su prikupile države članice i sastavila Komisija prema članku 14. stavku 6. Osnovne uredbe, te podaci Eurostata. U pogledu podataka koje su uvoznici u Zajednici dostavili u svojim odgovorima, ispitnim je postupkom utvrđeno da je količina tajlandskog izvoda koju su naveli uvoznici u Zajednici predstavljala samo vrlo mali dio ukupnog tajlandskog izvoza RPV-a tijekom RIP-a, odnosno manje od 5 %. U tim se okolnostima smatralo da statistički podaci, koji su Komisiji bili na raspolaganju, točnije prikazali stanje u pogledu obujma i vrijednosti tajlandskog izvoza od ograničenih podatka koje su dostavili uvoznici u Zajednici.

(17) Nakon uvođenja antidampinških mjera, uvoz RPV-a iz Tajlanda se povećao s 7 458 kamiona 2005. na 64 706 kamiona 2007., te pao na 42 056 kamiona tijekom RIP-a.

(18) U pogledu Kine, uvoza RPV-a u EZ povećao se s 240 639 kamiona 2005. na 538 271 kamion 2007. i 584 786 kamiona tijekom RIP-a. Prema raspoloživim podacima, to povećanje uglavnom se pripisuje povećanom izvozu jedinog kineskog proizvođača izvoznika koji ima najnižu stopu antidampinške pristojbe. Doista, kineski izvoz od ove konkretne stranke predstavlja najveći postotak povećanja uvoza RPV-a u EZ između 2005. i kraja RIP-a.

(19) Uzimajući u obzir gore navedeno stanje, smatra se da je došlo do promjene strukture trgovine između EZ-a, NRK-a i Tajlanda. Uvoz iz NRK-a nastavio se povećavati, no to se izravno pripisuje realizaciji izvoza jednog kineskog proizvođača izvoznika koji je surađivao u početnom ispitnom postupku te mu je dodijeljena najniža antidampinška pristojba. S druge stranke, uvoz iz Tajlanda povećao se za 868 % od 2005. do 2007. te se stabilizirao tijekom RIP-a do porasta od 564 % u pogledu 2005.

(20) Ukupno gledano, utvrđena struktura trgovine ne pokazuje samo stalnost izvoza iz NRK-a, nego i značajno povećanje izvoza iz Tajlanda. Stalnost ili stalni porast izvoza iz NRK-a, iako puno manji između 2007. i RIP-a od onog utvrđenog u početnom ispitnom postupku, može se objasniti činjenicom da najveći dio izvoza dolazi od kineskog trgovačkog društva s najnižom stopom antidampinške pristojbe. S druge strane, struktura koja se odnosi na Tajland mogla se objasniti samo kao rezultat postupanja kojemu je cilj izbjegavanje mjera.

4. **Nedostatan valjani razlog ili ekonomska opravdanost**

(21) Uvoz u Zajednicu iz Tajlanda počeo se povećavati tijekom razdoblja u kojem je Zajednica provela svoj početni ispitni postupak. Podsjeća se da su tijela na Tajlandu, kao i mogući tajlandski proizvođači/izvoznici obaviješteni o trenutačnom ispitnom postupku. Međutim, nisu primljeni nikakvi dokazi koji bi mogli objasniti ovo značajno povećanje, niti je *de facto* bilo koje tajlandsko trgovačko društvo surađivalo u ispitnom postupku dostavljanjem potrebnih odgovora na upitnik. U tom pogledu treba naglasiti da se prema podacima koje je Komisija imala na raspolaganju prilikom pokretanja postupka, činilo, kao što je navedeno u uvodnoj izjavi 7., da se značajan dio postupaka sklapanja RPV-a odvija na Tajlandu. S druge stranke, nisu primljeni nikakvi dokazi koji bi upućivali na to da se na Tajlandu stvarno proizvodi RPV. Na temelju raspoloživih podataka stoga se zaključuje da je, u nedostatku bilo kakvog dostatnog valjanog razloga ili ekonomske opravdanosti u smislu članka 13. stavka 1. osnovne Uredbe, promjena strukture trgovine proizašla iz uvođenja antidampinške pristojbe na RPV podrijetlom iz NRK-a.

5. **Narušavanje učinka antidampinške pristojbe (članak 13. stavak 1.)**

(22) Ispitnim je postupkom utvrđeno da uvoz iz Tajlanda narušava učinke antidampinške pristojbe i u pogledu količine i u pogledu cijena.

(23) Podsjeća se da se promjena u tokovima trgovine manifestirala kao izvanredno povećanje uvoza iz Tajlanda. To je narušilo prvi učinak antidampinških mjera u pogledu količine uvezene na tržište Zajednice. Doista, da se uvoz u Zajednicu odvijao iz NRK-a, umjesto Tajlanda, vjerojatnije je da bi uvezene količine bile puno manje od onih uvezenih iz Tajlanda, s obzirom na činjenicu da bi se, između ostalog, trebala platiti antidampinška pristojba u rasponu od 7,6 % do 46,7 %.

(24) Drugo, u pogledu cijena dotičnog proizvoda otpremljenog iz Tajlanda, zbog izostanka suradnje bilo je nužne pozvati se na podatke Eurostata (koji su potvrđeni podacima iz članka 14. stavka 6. Osnovne uredbe), koji su predstavljali najbolje raspoložive dokaze. Podaci koje su dostavili uvoznici u Zajednici nisu se smatrali u potpunosti pouzdanima zbog razloga opisanih u uvodnoj izjavi 16. U tom pogledu, utvrđeno je da je tijekom RIP-a prosječna uvozna cijena tajlandskog izvoza u Zajednicu bila značajno niža od razine uklanjanja štete u vezi cijena Zajednice utvrđenih u početnom ispitnom postupku. Točnije, utvrđeno je da je prosječna uvozna cijena tajlandskog izvoza u Zajednicu bila 48,9 % niža od razine uklanjanja štete u vezi cijena Zajednice utvrđenih u početnom ispitnom postupku. Stoga su narušeni učinci uvedene pristojbe u pogledu cijena.

(25) Stoga je zaključeno da uvoz dotičnog proizvoda iz Tajlanda narušava učinke pristojbe i u pogledu količine i u pogledu cijena.

6. **Testiranje dampinga (članak 13. stavak 1.)**

(26) Kako je objašnjeno u uvodnim izjavama 7. i 16., uzimajući u obzir izostanak suradnje, kako bi se utvrdilo mogu li se utvrditi dokazi o dampingu u pogledu izvoza dotičnog proizvoda u Zajednicu iz Tajlanda tijekom RIP-a, podaci Eurostata na razini KN prema članku 18. Osnovne uredbe korišteni su kao temelj za utvrđivanje izvoznih cijena u EZ.

(27) U skladu s člankom 13. stavkom 1. osnovne Uredbe, te izvozne cijene uspoređene su s utvrđenom uobičajenom vrijednosti, u ovom slučaju ponderiranom prosječnom uobičajenom vrijednosti utvrđenom u početnom ispitnom postupku.

(28) Zbog izostanka suradnje i prema članku 18. Osnovne uredbe, radi usporedbe izvozne cijene i uobičajene vrijednosti, smatralo se primjerenim pretpostaviti da je ponuda robe promatrana tijekom ovog ispitnog postupka bila ista kao i u početnom ispitnom postupku.

(29) U skladu s člankom 2. stavcima 11. i 12. Osnovne uredbe, usporedba ponderirane prosječne uobičajene vrijednosti kako je utvrđena tijekom početnog ispitnog postupka i ponderiranog prosjeka izvoznih cijena tijekom ovog RIP-a, utvrđenog prema podacima Eurostata, izraženo kao postotak cijene CIF-a na granici Zajednice, neocarinjeno, pokazuje značajnu dampinšku maržu, tj. 22,5 %.

(30) S obzirom na uključenu dampinšku maržu i činjenicu da nije bilo dokaza koji bi upućivali na značajnu promjenu ponude izvoznih proizvoda, smatra se da postoji damping u odnosu na uobičajenu vrijednost utvrđenu u početnom ispitnom postupku.

C. **MJERE**

(31) S obzirom na gornje nalaze, zaključuje se da je postojalo izbjegavanje mjera u smislu članka 13. stavka 1. Osnovne uredbe. U skladu s prvom rečenicom članka 13. stavka 1. Osnovne uredbe, postojeće antidampinške mjere vezane za uvoz dotičnog proizvoda podrijetlom iz NRK-a trebalo bi, stoga, proširiti na uvoz istog proizvoda otpremljenog iz Tajlanda, bez obzira na to je li prijavljen kao proizvod podrijetlom iz Tajlanda ili ne.

(32) Mjere koje treba proširiti utvrđene su člankom 1. stavkom 2. izvorne Uredbe za stranke koje ne surađuju, tj. „sva ostala trgovačka društva". Stoga za potrebe ove Uredbe stopa antidampinške pristojbe koja se primjenjuje na neto cijenu franko granica Zajednice, neocarinjeno, iznosi 46,7 %.

(33) U skladu s člankom 14. stavkom 5. Osnovne uredbe, koji određuje da sve proširene mjere treba primijeniti na uvoz koji je ušao u Zajednicu pod prijavom koja je uvedena Uredbom o pokretanju postupka, pristojbe treba naplatiti na onaj prijavljeni uvoz RPV-a koji se otprema iz Tajlanda.

D. **ZAHTJEVI ZA IZUZEĆE**

(34) Podsjeća se da je tijekom ovog ispitnog postupka utvrđeno da ni jedan tajlandski izvoznik/proizvođač RPV u Zajednici ne postoji na Tajlandu niti se javio Komisiji i surađivao u postupku. Neovisno o gore navedenom, od svih dotičnih tajlandskih izvoznika/proizvođača koji bi razmatrali dostavljanje zahtjeva za izuzeće od proširene antidampinške pristojbe prema članku 13. stavku 4. Osnovne uredbe zatražit će se da dostave ispunjeni upitnik kako bi se Komisiji omogućilo utvrđivanje opravdanosti izuzeća. Takvo izuzeće može se dodijeliti nakon ocjene, na primjer, stanja dotičnog proizvoda na tržištu, proizvodnog kapaciteta i iskorištenosti kapaciteta, nabave i prodaje te vjerojatnosti nastavljanja praksa za koje nema dostatnog valjanog razloga ili ekonomske opravdanosti i dokaza o dampingu. Komisija bi u uobičajenim uvjetima obavila posjet radi provjere na licu mjesta. Zahtjev bi se trebao uputiti izravno Komisiji, sa svim odgovarajućim podacima, posebno o svim promjenama aktivnosti trgovačkog društva koje su povezana s proizvodnjom i prodajom.

E. **OBJAVA**

(35) Sve su zainteresirane stranke obaviještene o bitnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih je Vijeće namjeravalo proširiti konačnu antidampinšku pristojbu na snazi i dana im je mogućnost komentiranja i održavanja rasprave. Nije primljen ni jedan komentar koji bi mogao promijeniti gornje zaključke,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Konačna antidampinška pristojba koja se primjenjuje za „sva ostala trgovačka društva" uvedena Uredbom (EZ) br. 1174/2005 o uvozu ručnih viljuškari i njihovih osnovnih dijelova, tj. šasije i hidraulike, kako su definirani u članku 1. Uredbe (EZ) br. 1174/2005, kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 684/2008, podrijetlom iz Narodne Republike Kine, proširuje se na ručne viljuškare i njihove osnovne dijelove, tj. šasiju i hidrauliku, kako su definirani u članku 1. Uredbe (EZ) br. 1174/2005, kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br, 684/2008, obuhvaćene oznakom KN ex 8427 90 00 i ex 8431 20 00 (oznake TARIC 8 427 900 011 i 8 431 200 011), otpremljene iz Tajlanda, bez obzira na to jesu li prijavljeni kao proizvodi podrijetlom iz Tajlanda ili ne.

2. Pristojbe proširene stavkom 1. ovog članka naplaćuju se na uvoz evidentiran u skladu s člankom 2. Uredbe (EZ) br. 923/2008 i člankom 13. stavkom 3. te člankom 14. stavkom 5. Uredbe (EZ) br. 384/96.

3. Primjenjuju se važeće odredbe za carine.

Članak 2.

1. Zahtjevi za izuzećem od pristojbe proširene člankom 1. stavkom 1. trebaju biti u pisanom obliku na jednom od službenih jezika Europske unije i treba ih potpisati osoba ovlaštena za zastupanje podnositelja zahtjeva. Zahtjev treba poslati na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/090
1040 Brussels
BELGIUM
Faks: +32 22956505

2. U skladu s člankom 13. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 384/96, Komisija, nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom, može odobriti, na temelju odluke, izuzeće od pristojbe proširene člankom 1. za uvoz društava koja ne izbjegavaju antidampinške mjere uvedene Uredbom (EZ) br. 1174/2005.

Članak 3.

Carinskim tijelima nalaže se da obustave evidentiranje uvoza, uspostavljeno u skladu s člankom 2. Uredbe (EZ) br. 923/2008.

Članak 4.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Luxembourgu 11. lipnja 2009.

Za Vijeće
Predsjednik
G. SLAMEČKA